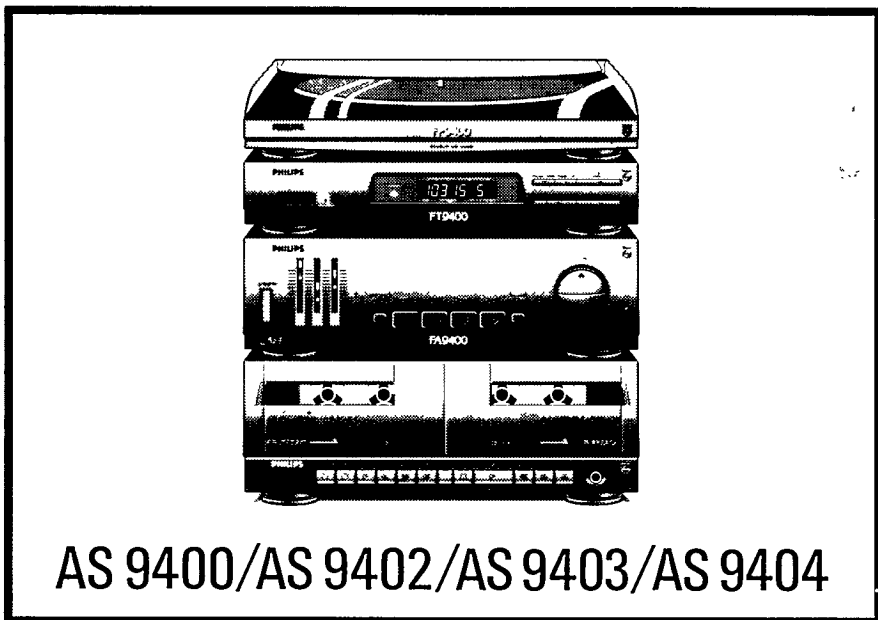




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AS 9400/AS 9402/AS 9403/AS 9404



<b>(GB)</b>	Combination
<b>(F)</b>	Combiné
<b>(D)</b>	Musikanlage
<b>(NL)</b>	Combinatie
<b>(E)</b>	Combinación
<b>(I)</b>	Combinazione
<b>(DK)</b>	Kombination
<b>(S)</b>	Musikanläggning
<b>(SF)</b>	Yhdistelmälaite

English page 2

Figures pages 38,39,40,41  
Guarantee and service pages 42,43,44

Français page 6

Figures pages 38,39,40,41  
Garantie et service après-vente pages 42,43,44

Deutsch Seite 10

Amtsblatt Seiten 14,15  
Abbildungen Seiten 38,39,40,41  
Garantieleistung und Service Seiten 42,43,44

Nederlands pagina 16

Figuren pagina's 38,39,40,41  
Garantie en service pagina's 42,43,44

Español página 19

Figuras páginas 38,39,40,41  
Garantía páginas 42,43,44

Italiano pagina 23

Figure pagine 38,39,40,41  
Garanzia e servizio pagine 42,43,44

Dansk sida 27

Figurer side 38,39,40,41  
Garanti og service side 42,43,44

Svenska sida 31

Figurer sidorna 38,39,40,41  
Garanti och service sidorna 42,43,44

Suomi sivu 34

Kuvat sivut 38,39,40,41  
Takuu ja huolto sivut 42,43,44

English

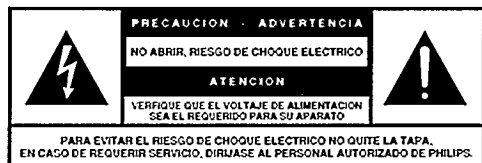
## INSTALLATION

- Unpack all parts and remove protective material.
- Fully tighten both record player transit screws  $\Delta$  (Fig. 3). Screw in clockwise direction (record player not on all versions).
- Insert the batteries of the remote control unit, as indicated in the battery compartment.
- Do not cover any vents and make sure that there is sufficient ventilation room around the unit.

## CONNECTIONS, Fig. 2

- (A) terminals for loudspeakers, minimum impedance 8 ohms. For further information, see GENERAL INFORMATION.
- (B) CD-TV IN, for connecting a compact disc player, or for the sound channel of a TV set, etc.
- (C) PHONO IN terminals, for connecting record player (not on all versions).
- (D) RC OUT, can be connected (with the optional cable SBC 1103 or 4822 321 21204) to the REMOTE IN of your CD player, if it has a corresponding socket for remote control.
- (E) GRID SELECTOR (not on all versions), see TUNER.
- (F) terminal for FM antenna, 75 ohms (some versions 2 x screw, 300 ohms). The auxiliary antenna supplied can be connected to this terminal. Aim for optimum reception. For good stereo reception use of an FM outdoor antenna is recommended. Some versions also have two screws for SW antenna and earth connection.
- (G) mains lead. Do not connect the unit to the mains without having checked whether the voltage on the type plate corresponds with the local mains voltage. If it does not, consult your dealer. *The type plate is on the rear of the unit.*
- (H) PHONO SUPPLY socket (not on all versions), for connecting a record player without its own power supply section.
- (I) Voltage selector (not on all versions). If your version has this selector, check that the setting corresponds with the local mains voltage.

**Important note for users in the U.K.:** The U.K. version is not fitted with a mains plug. When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows. The wires in the mains lead are coloured with the following code. BLUE = NEUTRAL, BROWN = LIVE. As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green and yellow. This equipment must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adaptor or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.



NOM

características acústicas, la mejor disposición de los altavoces la conseguirá haciendo pruebas con ellos. Para acentuar los graves, ponga los altavoces en el suelo o en un rincón.

Para acentuar los agudos, procure que los altavoces no estén detrás de obstáculos (muebles, persianas, cortinas, etc.). Procure emplazar los altavoces lo más simétricamente posible, también en altura.

### Conservación del tocadiscos

Por ser autolubrificantes los cojinetes utilizados, el tocadiscos no necesita conservación alguna.

### Cómo substituir el portaagujas

El portaagujas puede retirarse en su totalidad y substituirse por otro (ver figuras 7 y 8). Empuje con cuidado hacia abajo el borde frontal del portaagujas hasta soltarlo. Retire ahora el portaagujas en su totalidad del elemento fonocaptor tirando de él hacia abajo.

● Monte el nuevo portaagujas introduciendo primero la parte posterior en su sitio. Empuje después hacia arriba la parte frontal hasta oír **con un clic** que el portaagujas ha quedado en su sitio.

### Tapa

Por tener bisagras de fricción queda abierta en cualquier posición. Si no fuera así, apriete un poco con cuidado los tornillos (J), Fig. 2.

*No engrase nunca las bisagras.*

### Conservación de los magnetófonos

Los magnetófonos no necesitan ningún mantenimiento, basta con que después de 15 horas de uso limpie las cabezas (A) y (B), el eje de transmisión (C) y el rodillo presor (D) (ver fig. 9) para que la suciedad no repercuta en la calidad de la grabación y en la de reproducción. Esta limpieza puede hacerla pasando una casete especial del tipo SBC 114, o con una pelota de algodón empapada en alcohol. Al hacer esto cerciórese de que el aparato no está conectado a la red.

*No engrase nunca el mecanismo de transmisión.*

Este aparato lleva los elementos antiparasitos necesarios para cumplir con los límites que se establecen en el Anexo V del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado en el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

Esto aparato cumple los requisitos establecidos por la CEE sobre interferencias de radio.

## Italiano

### INSTALLAZIONE

● Togliete dopo lo sballaggio tutti i materiali di protezione.

● Avvitare le due viti di bloccaggio per il trasporto del giradischi (Fig. 3) completamente in senso orario (giradischi non di applicazione per tutte le versioni).

● Aprite il coperchietto del vano portabatteria del telecomando ed inserite le batterie in dotazione come indicato nel vano.

● Non coprite le feritoie di ventilazione ed assicuratevi inoltre che vi sia dello spazio sufficiente in modo che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.

### COLLEGAMENTI

#### Fig. 2

(A) Morsetti per casse acustiche con un'impedenza di almeno 8 Ohm. Per ulteriori particolarità rimandiamo al capitolo INFORMAZIONI IN GENERALE.

(B) Prese CD-TV IN, per il collegamento di un lettore di Compact Disc, od una sorgente sonora, p.e. del canale sonoro di un TV, ecc.

(C) Prese PHONO IN (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un giradischi.

(D) Uscita per telecomando RC OUT. Collegatela al vostro lettore di Compact Disc qualora sia munito di un ingresso corrispondente (REMOTE IN) per telecomando. Il cavo di collegamento è disponibile al numero SBC 1103 o 4822 321 21204.

(E) Selettore dei passi di sintonia (non di applicazione per tutte le versioni); ved. il capitolo SINTONIZZATORE.

(F) Presa per antenna FM, 75 Ohm (alcune versioni sono munite di 2 viti, 300 Ohm). A questa presa può essere collegata anche l'antenna in dotazione; orientatela per assicurare la migliore ricezione. Soprattutto per una buona ricezione in FM stereo si consiglia il collegamento di un'antenna esterna FM.

**Note:** La versione di questo apparecchio per l'Italia è munita di un'antenna a filo.

Alcune versioni sono inoltre munite di due viti di collegamento di un'antenna ad OC e di un conduttore di terra.

(G) Cordone di rete.

**Avvertimento:** prima di collegare la combinazione alla rete assicuratevi che la tensione indicata sulla targhetta del tipo corrisponda al voltaggio di rete locale. In caso contrario consultate il vostro rivenditore.

(H) Presa PHONO SUPPLY (non di applicazione per tutte le versioni), per il collegamento di un

giradischi senza propria sezione di alimentazione.

- ① Cambiatensione (non di applicazione per tutte le versioni). Quando il vostro apparecchio è munito di un cambiatensione assicuratevi prima di collegarlo alla rete che la regolazione dello stesso corrisponda al voltaggio di rete locale. *La targhetta del tipo si trova sul retro dell'apparecchio.*

## ORGANI DI COMANDO

### Fig. 1

- ① Interruttore acceso/spento POWER, per accendere e spegnere l'intera combinazione. Per scollegare l'alimentazione da rete, togliete la spina del cordone di rete dalla presa murale.
- ② Controlli della tonalità.
- ③ Ricevitore infrarosso. Riceve i segnali del telecomando. (non di applicazione per tutte le versioni)
- ④ Indicatore STAND BY, lampeggia durante l'uso del telecomando.
- ⑤ Display, indica:
- la sorgente sonora selezionata: CASS, Add o CD.
  - nel modo TUNER:
    - una frequenza in kHz o MHz e la gamma d'onda selezionata FM/LW/MW o SW (LW o SW non di applicazione per tutte le versioni),
    - STEREO durante la ricezione di emittenti in FM stereo,
    - il numero assegnato alle emittenti memorizzate,
    - PROGR indicazione della memorizzazione in corso.
- ⑥ Selettore BAND, per la selezione della gamma d'onda.
- ⑦ Tasto PRESET DOWN, per la selezione delle emittenti preferite.
- ⑧ Tasto PRESET UP, per la selezione delle emittenti preferite.
- ⑨ Tasto TUNING UP, per sintonia.
- ⑩ Tasto TUNING DOWN, per sintonia.
- ⑪ Tasto MONO: ricezione radio in mono ed attenuazione notevole del fruscio durante la ricezione di deboli segnali in stereo.
- ⑫ Tasto PROGR, per la memorizzazione delle emittenti preferite.
- ⑬ Controllo del VOLUME.
- ⑭ Tasto DYNAMIC BASS BOOST, per amplificare di più i toni bassi.
- ⑮ Tasto CD.TV, per la riproduzione di un lettore di Compact Disc o di una sorgente sonora collegata alle prese ⑥ CD.TV IN.
- ⑯ Tasto PHONO, per la riproduzione del giradischi.
- ⑰ Presa PHONES, per il collegamento di una cuffia

stereo (impedenza 8 - 1 000 Ohm). Il collegamento della cuffia provoca il disinserimento delle casse acustiche.

- ⑱ Tasto di pausa PAUSE.
- ⑲ Tasto di avvolgimento rapido WIND.
- ⑳ Tasto di riavvolgimento rapido REW.
- ㉑ Tasto di riproduzione PLAY.
- ㉒ Tasto di arresto/espulsione STOP/EJECT.
- ㉓ Tasto di registrazione RECORD (registratore I).
- ㉔ Tasto TUNER, per la riproduzione del sintonizzatore.
- ㉕ Tasto TAPE, per la riproduzione del registratore.
- ㉖ Selettore della velocità di copiatura HIGH SPEED DUBBING, permette una scelta tra il trasporto del nastro a velocità normale od accelerata durante la copiatura.

### Giradischi, Fig. 3

(non di applicazione per tutte le versioni)

- △ Adattatore per dischi da 45 giri.
- ▲ Viti di bloccaggio per il trasporto.
- △ Leva per sollevare od abbassare il braccio pick-up.
- ▲ Selettore 33-45, per selezionare la velocità.
- ▲ Dispositivo di arresto del braccio pick-up.

### Telecomando, Fig. 10

(non di applicazione per tutte le versioni)

- 1 Tasto STAND BY, per modo di attesa.
- 2 Tasti VOLUME UP/DOWN, per regolare il volume.
- 3 Tasti SKIP NEXT/PREV, per selezionare le emittenti preferite e per il lettore di Compact Disc.
- 4 Tasti DIC UP/DOWN, per selezionare i dischi in un Cambia Compact Disc.
- 5 Tasto STOP, per arrestare il lettore di Compact Disc.
- 6 Tasto PLAY/PAUSE, per avviare/interrompere il lettore di Compact Disc.
- 7 Tasto CD, per un lettore di Compact Disc.
- 8 Tasto CASS, per il registratore.
- 9 Tasto TUNER, per il sintonizzatore.
- 10 Tasto PHONO, per il giradischi.
- 11 Tasti SEARCH UP/DOWN, per sintonia.

### IMPIEGO DEL TELECOMANDO

● Dopo aver premuto uno dei tasti di selezione 7, 8, 9 o 10, il telecomando *rimane* regolato sulla sorgente selezionata *finché* non venga premuto un altro tasto di selezione.

● Collegate l'uscita RC OUT ⑥ (fig. 2) mediante il cavo apposito (opzione) SBC 1103 o 4822 321 21204 all'ingresso REMOTE IN o RC5 IN del vostro lettore di Compact Disc.

### AMPLIFICATORE

- Accendete l'apparecchio con POWER ①.
- Premete il tasto di selezione desiderato: TUNER ⑳, TAPE ㉕, PHONO ⑯ o CD.TV ⑮.

- Premete il controllo VOLUME (13) o premete i tasti VOLUME UP/DOWN sul telecomando fino a quando il livello sonoro sia quello desiderato.
- Regolate la tonalità con i controlli (2) e/o con il tasto DYNAMIC BASS BOOST (14).

## SINTONIZZATORE

*Attenzione:* alcune versioni sono munite dalla parte posteriore di un selettore (6) che permette la selezione del passo di frequenza tra i canali vicini (disinsenta con l'interruttore POWER (1)). Nell'America del Nord e del Sud è necessario regolarla su 10 KHz ed in tutte le altre parti del mondo su 9 KHz. Quando la vostra combinazione non è equipaggiata di questo selettore vuol dire che il passo di frequenza è già regolato nella fabbrica in funzione della regione dove abitate.

### Sintonia

- Premete il tasto TUNER (2).
- Selezionate la gamma d'onda premendo il tasto (6).
- Sintonizzate come segue sull'emittente desiderata:
- Premete il tasto UP (9) o DOWN (10) per almeno 0,5 secondi, quindi rilasciatelo. Le frequenze sul display si susseguono finché non sia stata esplorata un'emittente sufficientemente potente. Quando l'emittente non è quella desiderata, ripetete quanto sopra.
- Durante la sintonia, le emittenti relativamente deboli vengono saltate. In questo caso toccate il tasto UP (9) o DOWN (10) tante volte finché la frequenza desiderata appaia sul display e/o la ricezione sia ottimale.
- In caso la ricezione in FM stereo sia scadente, premete il selettore (1).

### EMITTENTI PREFERITE

Possono essere memorizzate 20 emittenti preferite. Alla selezione di un'emittente memorizzata, sul display appare accanto alla relativa frequenza il numero di memoria assegnato alla stessa (da 0 a 19).

### Memorizzazione delle emittenti

- Premete il tasto PROGR (12). Sul display (5) appare l'indicazione PROGR.
- Sintonizzate sull'emittente desiderata come descritto in precedenza.
- Selezionate il numero (0-19) da assegnare all'emittente in questione mediante i tasti PRESET DOWN (7) o PRESET UP (8).
- Premete il tasto PROGR (12). L'emittente desiderata è stata memorizzata.

### Selezione delle emittenti memorizzate

- Premete il tasto TUNER (2).
- Selezionate il numero assegnato all'emittente desiderata con i tasti PRESET DOWN (7), PRESET UP (8) o SKIP NEXT/PREV (3) sul telecomando.

## GIRADISCHI

(non di applicazione per tutte le versioni)

- Premete il tasto PHONO (16).
- Mettete un disco sul piatto; se necessario utilizzate l'adattatore (Δ).
- Asportate il copripuntina tirandolo con cautela in avanti.
- Adattate la velocità di rotazione con il selettore (Δ) ai giri del disco.
- Assicuratevi che il braccio pick-up non sia bloccato sul supporto (dispositivo (Δ) disimpegnato).
- Spostate la leva (Δ) nella posizione (∇).
- Prendete il braccio pick-up dal suo supporto e spostatelo verso l'interno per avviare il giradischi. Conducete il braccio pick-up in corrispondenza al brano desiderato del disco.
- Spostate la leva (Δ) prudentemente nella posizione (∇) in modo che la punta entri nel solco desiderato per iniziare la riproduzione.
- Per interrompere la riproduzione, spostate la leva (Δ) nella posizione (∇); per continuare la riproduzione spostate la leva (Δ) prudentemente nella posizione (∇).
- Al termine del disco il braccio pick-up ritorna nella posizione di riposo ed il giradischi si arresta automaticamente.
- È possibile arrestare la riproduzione in qualsiasi momento desiderato, spostando la leva (Δ) nella posizione (∇) e conducendo il braccio pick-up verso l'esterno. Vicino al supporto, il giradischi si arresta.
- Spostate la leva (Δ) nella posizione (∇), bloccate il braccio pick-up e infilate il copripuntina.

*Nota:* può capitare che dopo la messa in uso del giradischi il braccio pick-up non ritorni automaticamente al supporto. In tale caso, conducetelo lentamente con la mano verso il centro del disco senza sforzarlo! Quando il meccanismo è stato azionato una volta in questa maniera funzionerà in seguito automaticamente.

## REGISTRATORI

*Diritti di autori:* La copiatura di programmi fonografici o radiofonici è ammessa soltanto sotto la riserva di non infrangere i diritti di autori.

### Registrazione (solamente registratore I)

- Per la **registrazione** utilizzate cassette NORMAL o FERRO (ossido di ferro, IEC tipo I).
- Per la **riproduzione** è possibile l'uso di qualsiasi tipo di cassetta.
- Selezionate la sorgente sonora desiderata con il tasto TUNER (2), PHONO (16) o CD-TV (16).
- Aprite il portacassetta del registratore I premendo il tasto STOP/EJECT (22) ed inserite una cassetta nel portacassetta con il lato aperto rivolto in basso e la bobina piena a sinistra (fig. 4).
- Non adoperare cassette protette (con linguetta spaccata) in quanto impediscono il funzionamento del tasto di registrazione RECORD (23).
- Premete il tasto PAUSE (18) del registratore I.
- Premete il tasto RECORD (23).

- Sbloccando il tasto PAUSE (16) al momento desiderato darete inizio alla registrazione.
- Per brevi interruzioni premete il tasto PAUSE (16) del egistratore I. Per continuarla premete il tasto PAUSE nuovamente.
- Per arrestare la registrazione premete il tasto STOP/EJECT (22) del egistratore I.

### Riproduzione

- Premete il tasto TAPE (23).
- La riproduzione è possibile con ambedue i registratori I e II. Premendo il tasto PLAY del egistratore I e PLAY del egistratore II darete priorità al registratore II.
- Aprite il portacassetta con il tasto STOP/EJECT (22). Inserite una cassetta registrata nel portacassetta con il lato aperto rivolto in basso e la bobina piena verso sinistra (fig. 4).
- Premete il tasto PLAY (21) per avviare la riproduzione.
- Per brevi interruzioni premete il tasto PAUSE (16) e per continuarla ripremete il relativo tasto.
- Per arrestare la riproduzione premete il tasto STOP/EJECT (22).

### Riproduzione continua

- Premete il tasto TAPE (23).
- Premete ambedue i tasti STOP/EJECT ed introduce una cassetta registrata nei due registratori (fig. 4).
- Premete il tasto PLAY (21) del registratore II.
- Premete il tasto PAUSE (16) del egistratore I.
- Premete il tasto PLAY (21) del egistratore I.
- Alla fine del nastro nella cassetta nel registratore II (o se viene premuto il tasto STOP/EJECT del registratore II), la riproduzione viene continuata con la cassetta nel registratore I.

### Copiatura di cassetta II

- Premete il tasto TAPE (23).
- Selezionate la velocità di copiatura con il tasto HIGH SPEED DUBBING (28). Non toccate questo tasto *durante* la copiatura.
- Premete ambedue i tasti STOP/EJECT ed introduce la cassetta registrata nel registratore II e quella da registrare nel registratore I (fig. 4).
- Premete il tasto PAUSE (16) del egistratore I.
- Premete il tasto RECORD (24).
- Per dar inizio alla copiatura premete il tasto PLAY (21) del registratore II.
- Per evitare la registrazione di passaggi non desiderati, premete il tasto PAUSE (16) del registratore I per interrompere il trasporto del nastro della cassetta da registrare. Per continuare la copiatura, ripremete il tasto PAUSE del registratore I.
- Premete il tasto PAUSE del registratore II se

desiderate un intervallo tra le registrazioni sulla cassetta nel registratore I.

- Per arrestare la copiatura, premete i tasti STOP/EJECT (22).

**Nota:** non toccate i tasti TUNER (24), PHONO (16) o CD.TV (15) *durante* la copiatura.

### Avvolgimento/riavvolgimento rapido

- Per avvolgere il nastro rapidamente premete il tasto WIND (19) e per riavvolgerlo rapidamente premete il tasto REW (20).
- Per arrestare l'avvolgimento/riavvolgimento rapido, premete il tasto STOP/EJECT (22).

### Arresto automatico

Sia durante la registrazione e riproduzione che durante l'avvolgimento/riavvolgimento rapido e la copiatura, i registratori si arrestano automaticamente alla fine del nastro nella cassetta.

## INFORMAZIONI IN GENERALE

### Informazioni utili circa la registrazione

- Ogni registrazione cancella automaticamente una esistente.
- Il nastro nella cassetta è fissato ad ambedue le estremità con un pezzo di nastro non magnetico. Bisogna tener conto del fatto che all'inizio del nastro non viene registrato nulla da 6 a 7 secondi circa.
- Per evitare la cancellazione accidentale di una registrazione, spaccate la linguetta sul dorso della cassetta (fig. 5) e cioè quella dalla parte della bobina vuota. Con l'uso di questa pista non è più possibile premere il tasto di registrazione. Potete comunque annullare questa protezione chiudendo la tacca con un pezzo di nastro adesivo.
- La polvere, un calore eccessivo e campi magnetici possono deteriorare la qualità delle cassette. Dopo l'uso riponetele nelle loro custodie e conservatele a temperatura ambiente al riparo del sole e lontano da campi magnetici e trasformatori di p.e. TV e casse acustiche.

### Collegamento delle casse acustiche

- I morsetti (A) sono previsti per il collegamento di casse acustiche con un'impedenza di almeno 8 Ohm (Figg. 2 e 6).
- Uno dei conduttori del cavo delle casse acustiche è contrassegnato nella forma di un colore, linguetta, scanalatura o qualsiasi altro contrassegno. Infilate il conduttore contrassegnato nel morsetto rosso e quello non contrassegnato nel morsetto nero. Ripetete questa operazione per il fissaggio dei conduttori dell'altra cassa acustica.

### Collocamento delle casse acustiche

Il miglior effetto stereo viene soltanto ottenuto qualora venga determinato con cura il collocamento

delle casse acustiche. I migliori risultati possono essere ottenuti solo per tentativi. La riproduzione dei toni bassi può essere amplificata sistemando le casse acustiche in un angolo o sul pavimento. La riproduzione dei toni alti viene sfavorita quando le casse acustiche si trovano dietro tende o mobili pesanti. Cercate di ottenere un collocamento più simmetrico possibile anche per quanto riguarda l'altezza in cui vengono a trovarsi.

## Manutenzione dei giradischi

Grazie all'applicazione di cuscinetti autolubrificanti, il giradischi non necessita di manutenzione.

## Sostituzione della testina

La testina può essere smontata e sostituita completamente (Figg. 7 e 8). Spingete la parte anteriore della testina con cautela in basso fino a quando si stacchi sostenendo durante questa operazione l'elemento pick-up. Separate la testina dall'elemento pick-up spostando la testina ancora di più verso il basso.

- Montate la nuova testina infilando prima la sua parte posteriore al suo posto. Spingete in seguito la parte anteriore verso l'alto fino a quando uno scatto avverta che la testina si trova al suo posto.

## Coperchio

Grazie alle cerniere a frizione è possibile aprire il coperchio in qualsiasi posizione desiderata. In caso il coperchio non rimanga più aperto nella posizione desiderata, avvitate leggermente le viti (C) (Fig. 2). Le cerniere non vanno mai lubrificate!

## Manutenzione dei registratori

I registratori non necessitano di manutenzione. Le testine (A) e (B), il perno trainonastro (C) ed il rullino pressanastro (D) (fig. 9) devono essere puliti ogni 15 ore di funzionamento per assicurare la migliore registrazione e riproduzione. La pulizia può avvenire dalla lettura della cassetta di pulizia SBC 114, o con una verghetta con battufo di cotone inbevuto con un po' di alcool dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete!

*Il meccanismo di trascinamento non deve essere mai ingrassato!*

L'apparecchio è conforme al DM 13-4-1989 Direttiva CEE/87/308 sulla soppressione dei radiodisturbi.

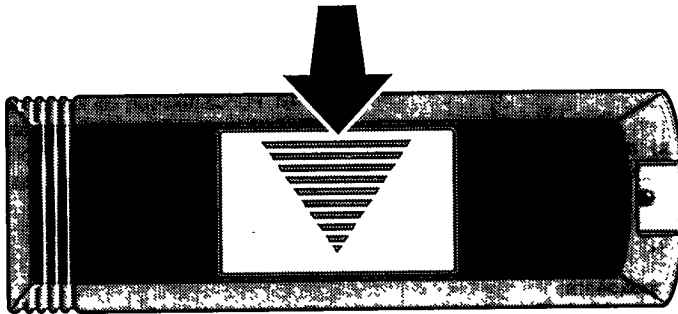
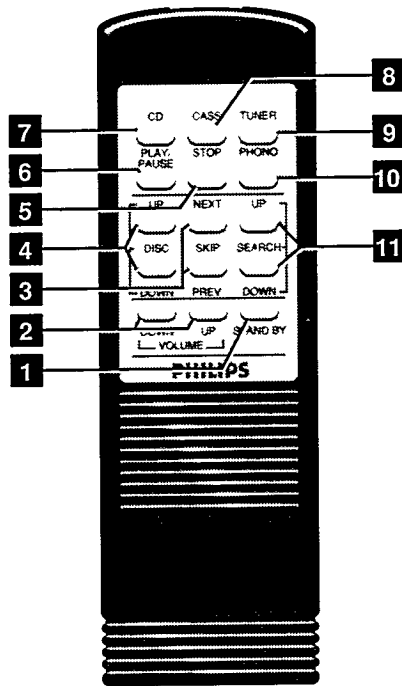
## INSTALLATION

- Udpak alle dele og fjern beskyttelsesmaterialer.
- Frigør pladespillerens transportskruer  $\Delta$  (Fig 3) ved at dreje disse med uret indtil de flugter med motor-pladen (ikke alle versioner har pladespiller).
- Åben batterirummet på fjernbetjeningskontrollen og isæt batterierne som vist i batterirummet.
- Tilluk aldrig ventilationshuller og vær sikker på at der er tilstrækkelig ventilation bag enheden.

## TILSLUTNINGER

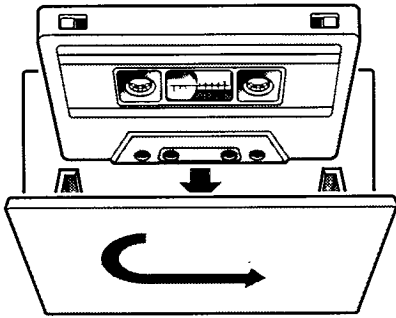
### Fig. 2

- (A) Bøsninger for tilslutning af højttalere, minimum impedans 8 Ohm. For yderligere detaljer, se afsnittet GENEREL INFORMATION.
- (B) CD-TV bøsninger kan tilsluttes til en Compact Disc pladespiller eller lyd-kanalen fra et fjernsyn osv.
- (C) PHONO IN bøsninger (ikke alle versioner), for tilslutning af en pladespiller.
- (D) Udgang til fjernbetjeningskontrol RC OUT. Denne bøsning kan tilsluttes til REMOTE IN på Deres Compact Disc afspiller, hvis den er forsynet med en tilsvarende bøsning, beregnet til fjernbetjening. Tilbehørskablet SBC 1103 eller 4822 321 21204 kan benyttes til dette formål.
- (E) GRID SELECTOR (ikke alle versioner), se afsnittet TUNER.
- (F) Bøsning til FM-antenne, 75 Ohm (nogle versioner 2 stk skruer, 300 Ohm). Den medleverede antenne kan også tilsluttes til denne bøsning. Indstil retningen på antennen for optimal modtagelse. Det anbefales at benytte udendørs antenne for god stereomodtagelse. Nogle versioner har også to skruer: Beregnet til en KB antenne med jord.
- (G) Netledning  
**Advarsel:** Tilslut ikke apparatet til lysnettet før De har undersøgt om lysnetsspændingen, som opgives på typemærkaten, svarer til den lokale lysnetsspænding (i Danmark 220 Volt).  
*Typemærkaten findes på bagsiden af apparatet.*
- (H) Terminal PHONO SUPPLY (ikke alle versioner), for tilslutning af en pladespiller uden egen strømforsyning.
- (I) Spændingsomstiller (ikke alle versioner). Hvis Deres version er forsynet med en spændingsomskifter, skal De undersøge, om indstillingen svarer til den lokale lysnetsspænding.

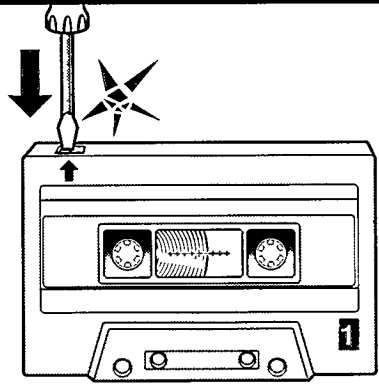


2 x 1.5 V R03 / UM4 / AAA

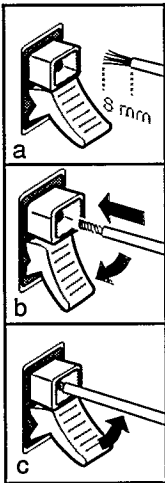




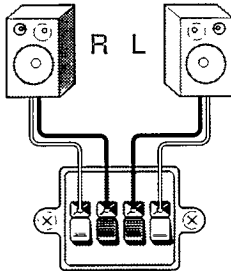
4



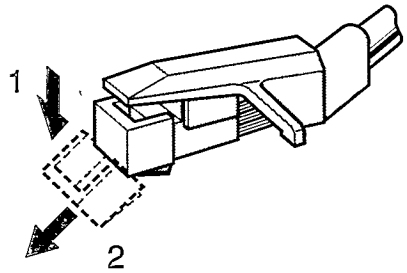
5



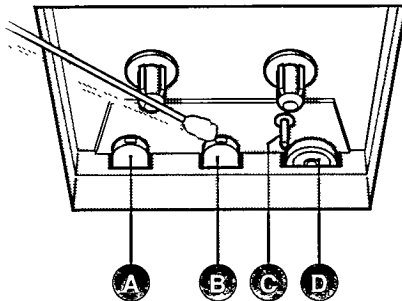
6



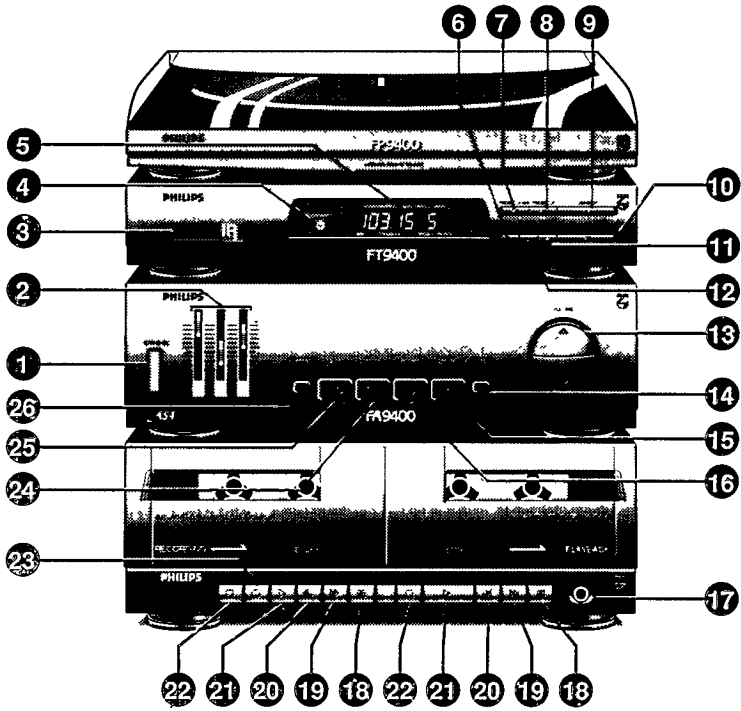
7



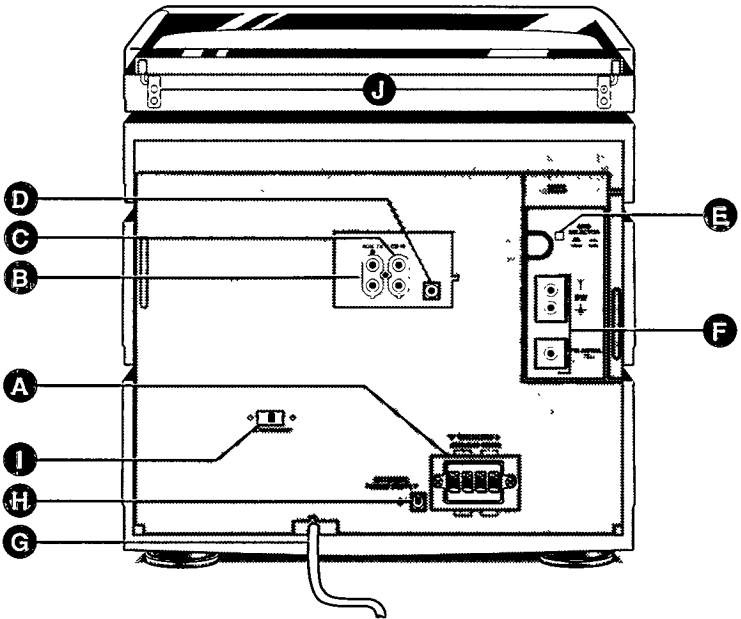
8



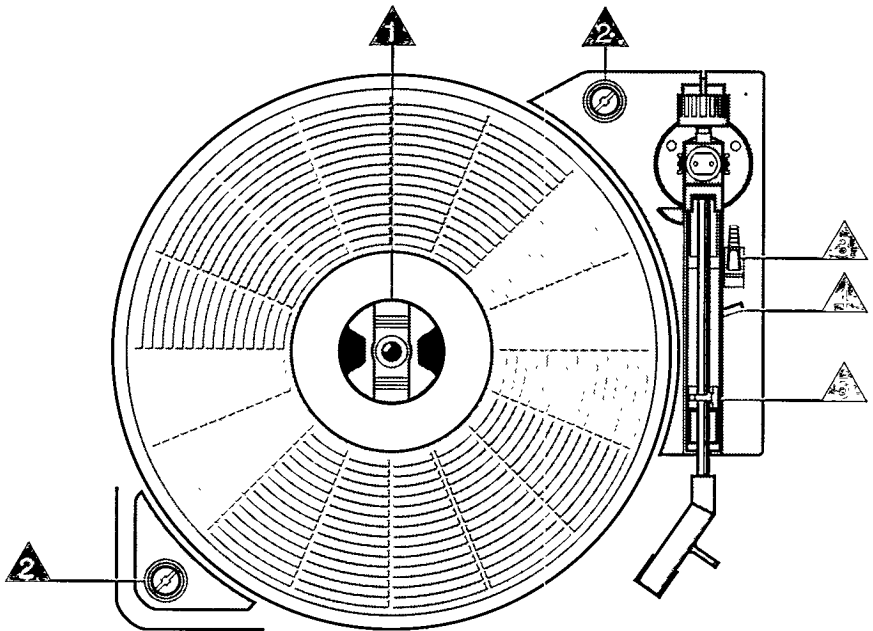
9



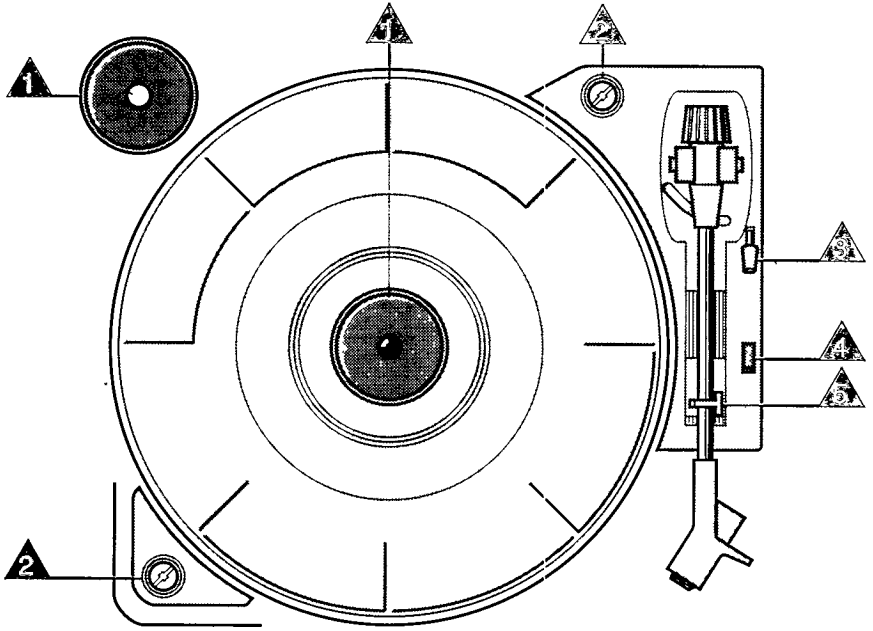
1



2



3a



3b

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inept repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

#### Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

**These statements do not affect the statutory rights of a consumer.**

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to **Philips Consumer Relations,**

☐ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to **Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55**

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series Hi-Fi systems 12 months Compact Disc Players, 12 months Home Audio Systems 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days. Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

#### Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician

4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim

5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee

**This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.**

#### How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact **The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ☐ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

#### GAZANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit großer Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Garantiepasses an Ihren Fachhändler

#### GAZANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. PHILIPS fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radocassettes et les radio-réveils,
  - 12 mois pour les radocassettes équipées de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,
  - 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipées d'au moins deux sources sonores,
- sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur. Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

#### PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif

RCS NANTERRE B 333 760 833

64, Rue Camot - ☐ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex

Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

#### GAZANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

#### ● Pour la Belgique

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

**'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES**

☎ 02/211 91 11

#### GAZANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitwendig de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

#### ● Voor België

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bij de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden onderuwend om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

**'Klanten Kontakt', de Brouckereplein 2, 1000 - BRUSSEL**

☎ 02/211 91 11

## GARANTEE EN SERVICE IN NEDERLAND

### ● Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien u bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage-en/of materiaalfouten optreden

### ● Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

### ● Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovengeschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan u w. handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen. De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt tevens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt

### ● Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daan geen uitkomst biedt, kunt u w. handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

### ● ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met **Philips Nederland B.V., Adeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN** (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

## GARANTEE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

## GARANTEE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.

Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

## GARANTEE PER LA SVIZZERA

I apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.

Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

## GARANZIA E ASSISTENZA VALIDI PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato porti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del venditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.

**Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO**  
☎ 1678-20026

## GARANTEE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny Vertices GmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schaden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

### Philips Zentrale Kundeninformation:

— 1101 WIEN, Triesterstraße 64,

☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563

— 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

— 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,

☎ 0463-22397-DW 94

### Philips Service-Organisation:

— 1232 VIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

## PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantía este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todos las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

## GARANTEE PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor póngase en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio**

**Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle**

**03100 MÉXICO, D.F. ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

☐

**CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL**

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptadores não têm qualquer garantia

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique sera deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

**Nota:** Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

**Philips Portuguesa, SA,**  
 - **Outurela - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9**  
 - **R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13**

**GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK**

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udlæst og underskrevet garantibrevet, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobstlandet

**GARANTI I NORGE**

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibrevet. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til **Norsk A/S Philips,**  
**Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

**TAKUU JA HUOLTO**

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kotemuksella tehdyn tutkimustyon tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatu- ja kalun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

**Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261**  
**☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO**

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ Π.Α. SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ**

Η σκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγω αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε κοινή περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, τα εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή σκευή πρέπει να συνοδεύεται από φάση από το ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΑΝΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις:

- α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της σκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.
- β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της σκευής.
- γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της σκευής έχει αλλοιωθεί.
- δ) Για κεφάλες πίσω-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη σκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή σιμβολής, σας συνιστούμε να αποστείνετε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας

**Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:**  
**25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911**  
**Τηλεφωνική 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621**

**Guarantee certificate**  
**Garantieschein**  
**Certificado de garantia**  
**Certificado de garantia**  
**Takuutodistus**

**Certificat de garantie**  
**Identificatiekaart**  
**Certificato di garanzia**  
**Garantibrevet**  
**Εγγύηση**

Type no. of product / Tipo no. del producto

**TYPE AS 9400/20R**  
**220V~/50/60Hz 85W**  
**PHILIPS**  
**MADE IN MALAYSIA**

**Rz** **020145** **011225**

Date of purchase / Fecha de compra / Kupodato	Date of sale / Data de compra / Inkoopdato	Date of receipt / Data of acquisto / Huppohtyvä ajoinpäivä	Coopdatum / Kopsdatum
---	--	--	-----------------------

19

Dealer's name, address and signature / Nom. adresse et signature du revendeur / Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers / Naam, adres en handtekening van de handelaar / Nombre, dirección y firma del distribuidor / Nome, indirizzo e firma del fornitore / Nome, morada e assinatura do vendedor / Forhandlerens navn, adresse og underskrift / Alerförsäljarens namn, adress och namnteckning / Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus / Oyjän/ Eriöyjän Avrukoöyjän

03-89